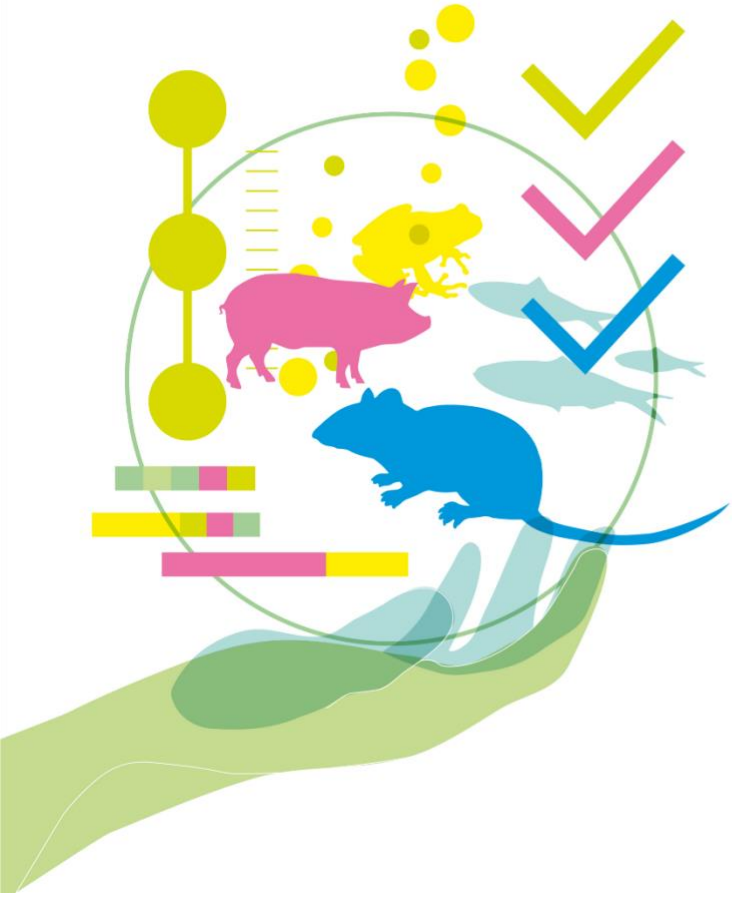


PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

PROGRAMA CUIDADO ANIMAL

CAPACITACIÓN

Instructivo para el uso de la plataforma de cursos AALAS

Índice

1. ¿Qué son los cursos AALAS? 3
2. ¿Debo crear un usuario e ingresar a la plataforma a través del correo de la Pontificia Universidad Católica? 3
3. ¿Cómo ingresar a través de mi usuario UC a la plataforma de AALAS? 3
4. ¿Cómo traducir la plataforma AALAS al idioma que más me acomode? 4
5. ¿Cómo debo actualizar la información personal de mi cuenta? 5
6. ¿Cómo puedo acceder a los cursos que me encuentro realizando? 6
7. ¿Cómo puedo saber si me han asignado un curso? 7
8. ¿Cómo puedo descargar el certificado de los cursos que he realizado? 8
9. ¿Cómo puedo contactar a los encargados de AALAS de la Universidad a través de la plataforma? 9
10. ¿Dónde puedo encontrar los cursos disponibles en la plataforma? 9
11. ¿Qué son los Tracks o Pistas y cómo sé si debo realizarlos? 10
12. ¿Qué es un CEU? 10
13. ¿Cuál es el Plan de Capacitación para investigadores que utilizan animales? 10
Anexo 1 12

El Programa de Cuidado Animal tiene como preocupación principal avanzar en mejorar los estándares de cuidado animal a través del conocimiento de la práctica internacional en el ámbito de investigación con animales y su práctica en la investigación científica.

1. ¿Qué son los cursos AALAS?

AALAS es la Asociación Americana de Ciencia Animal de Laboratorio o AALAS, fue fundada en el año 1950 cómo un foro para la discusión, intercambio de información y conocimiento en torno a las experiencias para el cuidado y trabajo con animales en investigación. Esta Asociación tiene como propósito contribuir en los avances sobre el cuidado y uso de animales en laboratorios, impulsando su uso responsable a través del desarrollo personal, publicaciones y certificación. La Asociación cuenta con una plataforma para la capacitación on-line de sus usuarios, en ella podrá encontrar 281 cursos y acceder a certificación con validez internacional en esta materia, gracias a que como Universidad Católica somos ahora miembros institucionales de AALAS y podemos acceder a la totalidad de sus cursos.

Podrá acceder al catálogo de los cursos en el siguiente link

https://aalaslearninglibrary.org/Images/HelpCenter/allcoursecatalog.pdf

2. ¿Debo crear un usuario e ingresar a la plataforma a través del correo de la Pontificia Universidad Católica?

No, no es necesario crear un nuevo usuario, ya que su correo completo (ej: xxxxx@uc. cl) será su usuario dentro de la plataforma AALAS**. Para que la posterior emisión de certificados de los cursos que usted realice se vincule con su usuario de la universidad, es necesario que siempre ingrese a través de su usuario y clave UC.**

Solo en casos excepcionales (ej. asistentes de investigación sin contrato UC) se aceptará usuarios con otro correo. Para esto, el académico responsable deberá enviar la solicitud **patrocinando** al usuario al correo: programacuidadoanimal@uc.cl.

3. ¿Cómo ingresar a través de mi usuario UC a la plataforma de AALAS?

Usted deberá acceder al siguiente link:

https://sso.aalaslearninglibrary.org/Shibboleth.sso/Login?entityID=https://sso.uc.cl/cas/id

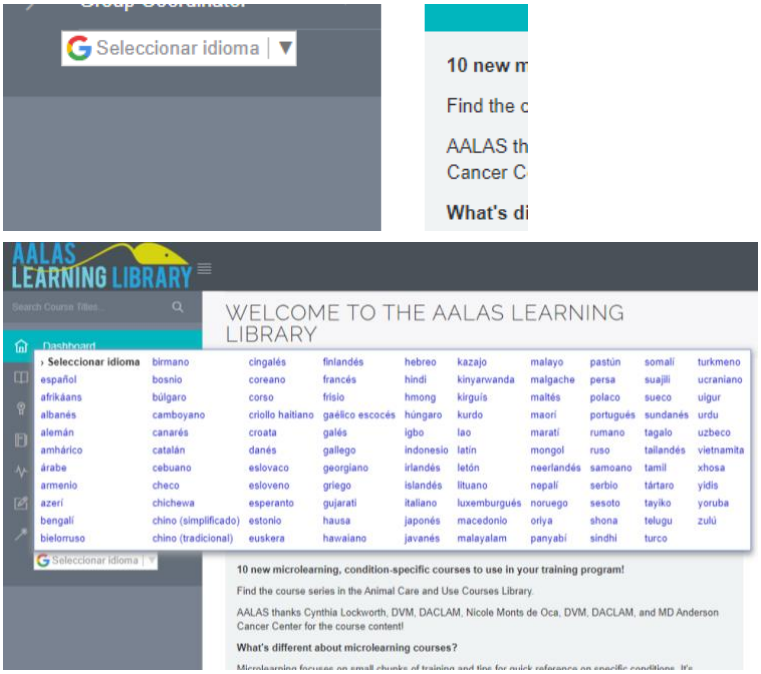
El link lo/a derivará a la página de autentificación usual para ingresar través de la Pontificia Universidad Católica a distintas plataformas, aquí usted deberá ingresar su Usuario y Clave UC para que el sistema lo/a lo lleve directamente a los cursos de AALAS.
Para usuarios sin correo @uc.cl, el ingreso es a través del sitio https://aalaslearninglibrary.org/
Es muy importante que en este sitio ingresen por "sign in" y no a la versión gratuita o no podrán obtener un certificado.

Una vez ingrese al sistema es importante que complete el perfil personal de su cuenta (para saber cómo relizar esto, ir a la pregunta 5). Esto permitirá a los coordinadores saber quién es usted para poder brindarle un cupo en la plataforma y asignar el o los cursos que le correspondan. Además, la información que usted actualice permitirá que sus certificados se emitan de forma correcta.

4. ¿Cómo traducir la plataforma AALAS al idioma que más me acomode?

Entendiendo que la plataforma es de origen estadounidense, esta se encuentra en inglés. Para que esto no constituya una barrera para ningún usuario de la universidad, es que podrá encontrar en el sistema una opción para traducir la plataforma al idioma que sea de su preferencia.

Para esto, deberá ingresar a la plataforma y en la parte inferior izquierda de la pantalla le aparecerá el siguiente recuadro:

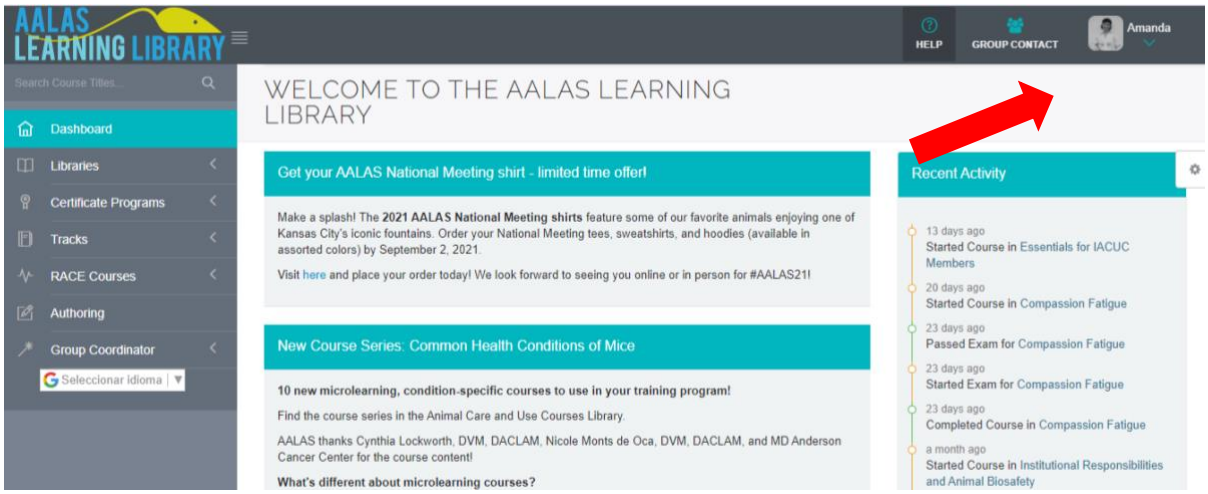


Desplegando esa pestaña podrá encontrar los diversos idiomas de Google traductor a los que podrá traducir la plataforma.
En el caso de que desee volver al idioma original de la plataforma, podrá hacerlo en la misma pestaña. Esto puede ser una opción útil para quienes tengan base del idioma, dado que algunas veces **la traducción realizada por Google puede no ser exacta.**

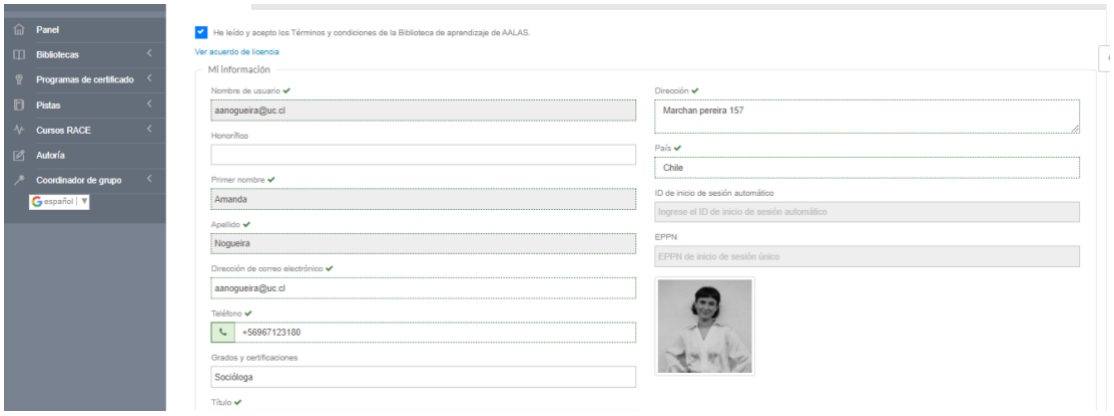
5. ¿Cómo debo actualizar la información personal de mi cuenta?

En la esquina superior derecha de la página del programa AALAS podrá encontrar su nombre de usuario, apretando la pestaña desplegable que se indica en la imagen podrá encontrar las siguientes opciones:

1. Mi perfil
2. Mis transcripciones
3. Cerrar sesión



Al seleccionar la opción de Mi perfil se abrirá la pestaña que mostrará los campos que pueden ser actualizados para tener un perfil dentro de la plataforma lo más completo posible, incluyendo nombre, apellido, fotografía, grados y certificados académicos, titulo, departamento, institución, dirección, entre otros. **Le solicitamos que como mínimo complete con su nombre, apellido y laboratorio de investigación al que está asociado.**

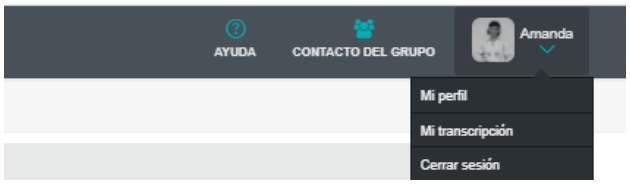


6. ¿Cómo puedo acceder a los cursos que me encuentro realizando?

Podrá acceder a los cursos que se encuentre realizando en la parte superior derecha de la plataforma al desplegar la pestaña donde se indica su nombre de usuario tal donde indica la imagen.

Aquella pestaña brindará tres rutas:

1. Mi perfil
2. Mis transcripciones
3. Cerrar sesión



Al seleccionar la opción de Mi transcripción podrá ver el nombre de los cursos que ha iniciado, la fecha de iniciación del curso, la fecha de finalización en el caso de que haya concluido, el número de lecciones restantes, el puntaje obtenido en el curso, la fecha del examen y los CEU obtenidos por la realización del curso, tal como se observa en la imagen.

7. ¿Cómo puedo saber si me han asignado un curso?

En el caso de que se le haya asignado un curso especifico para que realice, le llegará un correo con asunto “Assigned Training on the AALAS Learning Library” con un mensaje como el que se muestra en la imagen. **Por favor no cambie su clave en el sistema, ya que se ingresa desde la plataforma de loginUC y su clave es la misma de su correo.**

Dear Amanda Nogueira,

You have a training assignment for your institution, PROGRAMA CUIDADO ANIMAL UC, on the AALAS Learning Library. Your assigned course(s) are:

- **Essentials for IACUC Members**
  Required: Course+Exam
  Due Date: 10/31/2021
- **Working with the IACUC**
  Required: Course+Exam
  Due Date: 10/31/2021

To take the courses, please sign in on the AALAS Learning Library with your username and password or sign in through your institution's single-sign-on acces is available.

- To log in, your username is aanogueira@uc.cl.
  - If you have forgotten your password, please use the "I forgot my password" link found on the Sign In page.
- Some institutions use single sign-on so that you can access the AALAS Learning Library directly from your institution's website; in this case, you will need to use your AALAS Learning Library username and password.
  - If you need assistance with this, your Group Contact (listed below) can assist you.

When you have logged in,

1. Complete all of the required fields on your profile, accept the licensing agreement, and click submit.

Estimada Amanda Nogueira,

Tiene una asignación de capacitación para su institución, PROGRAMA CUIDADO ANIMAL UC, en la Biblioteca de aprendizaje de AALAS. Sus cursos asignados son:

- **Aspectos esenciales para los miembros de IACUC**
  Requerido: Curso + Examen
  Fecha límite: 31/10/2021
- **Trabajar con el IACUC**
  Obligatorio: Curso + Examen
  Fecha límite: 31/10/2021

Para tomar los cursos, inicie sesión en la Biblioteca de aprendizaje de AALAS con su nombre de usuario y contraseña o inicie sesión a través del acceso de inicio de sesión único de su institución, si está disponible.

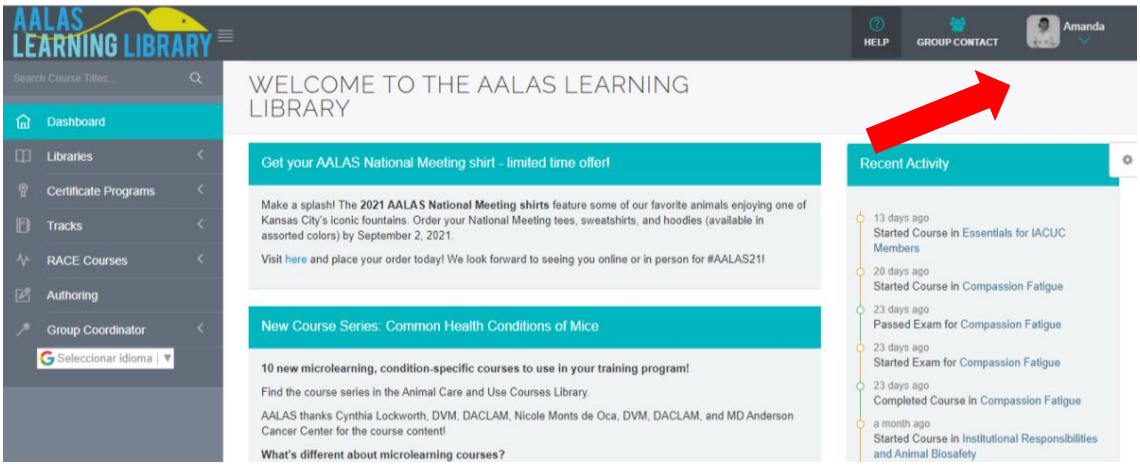
- Para iniciar sesión, su nombre de usuario es aanogueira@uc.cl .
  - Si ha olvidado su contraseña, utilice el enlace "Olvidé mi contraseña" que se encuentra en la página de inicio de sesión.
- Algunas instituciones utilizan el inicio de sesión único para que pueda acceder a la Biblioteca de aprendizaje de AALAS directamente desde el sitio web de su institución; en este caso, no necesitará utilizar su nombre de usuario y contraseña de la Biblioteca de aprendizaje de AALAS.
  - Si necesita ayuda con esto, su contacto de grupo (que se enumera a continuación) puede ayudarlo.

Cuando haya iniciado sesión,

Podrá acceder a este/estos curso(s) ingresando a la plataforma y cliqueando en asignaciones en la parte superior derecha de la pantalla.

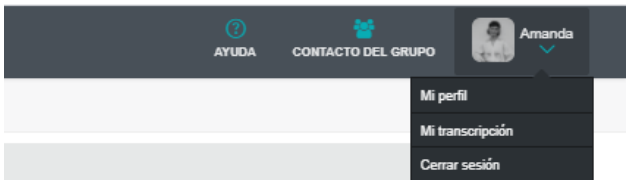
8. ¿Cómo puedo descargar el certificado de los cursos que he realizado?

Podrá acceder al certificado de los cursos que haya finalizado en la parte superior derecha de la plataforma al desplegar la pestaña donde se indica su nombre de usuario, tal como indica la imagen.



Aquella pestaña brindará tres rutas:

1. Mi perfil
2. Mis transcripciones
3. Cerrar sesión



Al seleccionar la opción de Mi transcripción podrá ver una flecha azul al inicio del nombre del curso ya finalizado, cliqueando esa flecha la plataforma le brindará dos opciones: 1. Descargar certificado de examen y 2. Descargar certificado de CEU. Pudiendo descargar el que sea de su conveniencia.

9. ¿Cómo puedo contactar a los encargados de AALAS de la Universidad a través de la plataforma?

Usted podrá acceder al correo de contacto de los encargados de AALAS de la Universidad en el caso de que tenga dudas sobre el uso de la plataforma o los planes de formación que usted deba realizar en la opción de Contacto de grupo en la franja superior la pestaña.

10. ¿Dónde puedo encontrar los cursos disponibles en la plataforma?

Al acceder con su usuario institucional usted podrá acceder a la totalidad de cursos que ofrece la plataforma, para esto deberá apretar la pestaña desplegable que se encuentra en la franja izquierda donde se indica Biblioteca o en la opción de Buscar título de cursos en la parte superior izquierda.

11. ¿Qué son los Tracks o Pistas y cómo sé si debo realizarlos?

Los Tracks, o Pistas en español, son grupos de cursos en función a los tipos de usuario que acceden a la plataforma, como puede ser el caso de Miembros de Comité, Investigadores que trabajen con animales, Médicos/as veterinarios o Personal de Bioterio.

Además, podrá realizar el resto de los cursos que considere pertinentes para seguir profundizando en sus conocimientos o los cursos de aquellas áreas con las que desea empezar a familiarizarse.

Estas pistas existen solo para poder organizar mejor las listas de cursos y orientar a los usuarios.

12. ¿Qué es un CEU?

Usted podrá observar que cada curso brinda CEU de certificación por la realización del mismo

> Un CEU es una medida utilizada en los programas de educación continua para ayudar al profesional a mantener su licencia en su profesión o su certificación. Se requiere educación continua o desarrollo profesional en muchos campos, como lo es por ejemplo el campo técnico y tecnológico. Un crédito de educación continua se describe como una hora de participación en un programa educativo, excluyendo los recreos.
>
> Cualquier institución educativa puede utilizar el término CEU para describir sus cursos. En este sentido, no existen requisitos de titulación que se adjuntan a los cursos de cada institución al momento de ofrecer CEU. Los profesionales siempre deben consultar a su Asociación u organismo regulador antes de asumir que un CEU será aceptado como parte de su desarrollo profesional en cualquier institución, ya que existen otras métricas que pueden ser utilizadas, y, por ende, no tener la misma equivalencia" (Brainamics, s.f).

Los CEU no forman parte del sistema UC actualmente. Sin embargo, sí son reconocidos en los Estados Unidos por lo que pueden ser válidos en casos de pasantías, cursos o trabajos que se vayan a realizar en una institución norteamericana.

13. ¿Cuál es el Plan de Capacitación para investigadores que utilizan animales?

<u>Cursos obligatorios</u>

1. Relación con el Comité y sus procedimientos

   Working with the IACUC→ Indicado en la ficha de manera que se cumpla este requisito antes de enviar protocolo

2. Específicos por Especie/Tipo

   Working with the Laboratory Mouse

   Working with the Laboratory Rat

   Working with the Laboratory Xenopus

   Working with the Laboratory Zebrafish

   Introduction to Wildlife

   } Se solicita en el formulario de protocolo según la(s) especie(s) involucradas

<u>Cursos Solicitados según cada protocolo</u>

3. Específicos por Procedimiento

   Aseptic Technique for Rodent Survival Surgery

   Humane Endpoints

   Inhalation Anesthesia Systems for Rodents

   Pain Management in Laboratory Animals

   Post-Procedure Care of Mice & Rats in Research: Minimizing Pain & Distress

   } Se solicita durante la evaluación del protocolo, necesario para la aprobación

Para conocer en detalle los módulos de cada curso ir a Anexo 1

¡Le deseamos éxito en sus capacitaciones!

Anexo 1

Cursos obligatorios:

Determinados al asignar evaluación por parte del CEC-CAA:

WORKING WITH THE IACUC
1. Introduction
2. The IACUC: Constitution and Function
3. Federal Mandates
4. Essential Information for IACUC Submission
5. Submitting a Protocol to the IACUC
6. Searching for Alternatives to Animal Use
7. Pain and Distress
8. Surgery
9. Anesthesia and Analgesia
10. Blood Collection and Substance Administration
11. Antibody Production
12. Housing and Environmental Enrichment
13. Animal Restraint
14. Euthanasia
15. Personnel
16. Working with Toxic or Hazardous Agents
17. Occupational Health and Safety
18. Making Changes to an Approved Protocol
19. Reporting Misuse, Mistreatment, or Noncompliance
20. Final Comments
21. Final Exam

Cursos obligatorios según especie o tipo de animal

Se indican en el formulario de protocolo según la(s) especie(s) involucradas:

WORKING WITH THE LABORATORY MOUSE
1. Introduction
2. Regulatory Requirements
3. Occupational Health & Safety
4. Housing and Routine Care
5. Animal Handling and Restraint
6. Determining Sex and Age
7. Biological Data of Mice
8. Animal Identification
9. Conducting Procedures
10. Blood Collection and IV Injection

11. IP Injection
12. Oral Gavage
13. Subcutaneous Administration
14. Anesthetics and Analgesics
15. Anesthesia Induction and Monitoring
16. Preparing for Surgery
17. Intraoperative Care and Monitoring
18. Postoperative Care and Monitoring
19. Minimizing Pain and Distress
20. Monoclonal Antibody Production
21. Euthanasia
22. Final Exam

WORKING WITH THE LABORATORY RAT
1. Introduction
2. Regulatory Requirements
3. Genetic Background
4. Biology and Behavior of Rats
5. Occupational Health and Safety
6. Housing and Sanitation
7. Feeding and Watering
8. Animal Handling and Restraint
9. Sexing and Breeding
10. Animal Identification
11. Conducting Procedures
12. Injections and Blood Collection
13. Oral Gavage
14. Anesthetics and Analgesics
15. Anesthesia Induction and Monitoring
16. Preparing for Surgery
17. Intraoperative Care and Monitoring
18. Postoperative Care and Monitoring
19. Minimizing Pain and Distress
20. Euthanasia
21. References
22. Final Exam

WORKING WITH LABORATORY XENOPUS
1. Introduction
2. Regulatory Requirements
3. Occupational Health
4. Housing and Husbandry

5. Handling and Restraint
6. Species of Xenopus
7. Anatomy, Physiology, and Behavior
8. Reproductive Biology and Breeding
9. Identification
10. Anesthesia and Analgesia
11. Research Biomethodology
12. Health and Medicine
13. Detecting Pain and Distress
14. Euthanasia
15. Summary and References
16. Final Exam

INTRODUCTION TO WILDLIFE
1. Introduction
2. Protocol Review Issues
3. Research Mandates
4. Occupational Health
5. Alternatives Search
6. Humane Standards
7. Conducting Field Studies
8. Transportation, Housing, and Release
9. Medical/Surgical Procedures
10. Euthanasia
11. References
12. Final Exam

<u>Obligatorio según procedimientos</u>

CEC-CAA podrá asignar durante la evaluación del protocolo:

ASEPTIC TECHNIQUE FOR RODENT SURVIVAL SURGERY
1. Welcome
2. Introduction to Aseptic Surgery
3. Facilities/Locations Appropriate for Conducting Aseptic Surgery
4. Equipment and Supplies
5. Disinfection and Sterilization
6. Preparing the Surgical Field
7. Anesthesia and Analgesia
8. Animal Preparation
9. Surgeon Preparation
10. Suturing
11. Perioperative Monitoring and Care

12. Glossary
13. Final Exam

HUMANE ENDPOINTS
1. Introduction
2. Defining Humane Endpoints
3. Pain and Distress
4. Suffering and Death
5. Humane Endpoint Principles
6. How to Develop or Refine Study-specific Humane Endpoints
7. Model-Specific Endpoints
8. Summary and References
9. Final Exam

POST-PROCEDURE CARE OF MICE AND RATS IN RESEARCH: MINIMIZING PAIN AND DISTRESS
1. Introduction
2. Investigator Responsibility
3. Study Planning
4. Approaches for Detecting Clinical Signs of Pain and Distress
5. Physical Exam for Clinical Condition
6. Strategies to Prevent and Minimize Post-Procedural Pain and Distress
7. Alleviation of Pain and Distress
8. Documentation of Post-Procedure Care
9. Summary and References
10. Final Exam

PAIN MANAGEMENT IN LABORATORY ANIMALS
1. Welcome and Introduction
2. Physiology of Pain
3. Issues in Pain Management
4. Recognizing Animal Pain
5. Strategies for Selecting Analgesics
6. Methods for Pain Alleviation in Laboratory Animals
7. Recordkeeping
8. Summary and References
9. Final Exam

INHALATION ANESTHESIA SYSTEMS FOR RODENTS
1. Welcome
2. Overview

3. Pre-anesthetic Agents
4. Anesthetic Agents
5. System Components
6. Conducting Procedures
7. Safety
8. Summary and References
9. Final Exam

PROGRAMA
CUIDADO
ANIMAL